



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24621
6 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ БЕЛЬГИИ, ФРАНЦИИ И СОЕДИНЕННОГО
КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь предложить Вашему вниманию текст на французском и английском языках заявления по бывшей Югославии, принятого Европейским сообществом и его государствами-членами 5 октября 1992 года в Люксембурге.

Будем Вам признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Поль НОТЕРДАМ
Постоянный представитель Бельгии

Жан-Бернар МЕРИМЕ
Постоянный представитель Франции

Дэвид ХАННЭЙ
Постоянный представитель
Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление по бывшей Югославии

Сообщество и его государства-члены полностью поддерживают постоянные усилия лорда Оузена и г-на Вэнса, направленные на прекращение военных действий и достижение мирного урегулирования. Несмотря на эти усилия, во многих районах по-прежнему имеют место многочисленные акты насилия и жестокости, убийства гражданских лиц и преднамеренное причинение им страданий, грубые нарушения международного гуманитарного права и военная агрессия. Сообщество и его государства-члены призывают принять в рамках Организации Объединенных Наций срочные меры по выполнению соглашений, достигнутых в ходе Лондонской конференции, включая создание закрытой для полетов зоны в Боснии и Герцеговине, и таких последующих соглашений, как соглашение о демилитаризации Привлакского полуострова. Они принимают активное участие в принятии мер, направленных на обеспечение прохода и охраны автоколонн с гуманитарной помощью, укрепление режима санкций, освобождение задержанных лиц и закрытие лагерей для задержанных, а также установление контроля за тяжелым вооружением.

Следует на систематической основе собирать и расследовать растущее число свидетельств зверств, включая массовые убийства и "этническую чистку", осуществляемые в основном сербскими группировками. Сообщество и его государства-члены поддерживают действия Организации Объединенных Наций по созданию механизма сбора данных и учреждению комиссии экспертов для содействия Генеральному секретарю в анализе этих свидетельств. Виновные в массовых убийствах и других серьезных нарушениях международного гуманитарного права будут нести индивидуальную ответственность за свои действия, а Сообщество и его государства-члены будут сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и соответствующими органами в обеспечении того, чтобы правосудие свершилось.

Для того, чтобы избежать еще большей человеческой трагедии в связи с приближением зимы, необходимо на международном уровне в срочном порядке приложить дополнительные значительные усилия по оказанию международной помощи. Мы тепло приветствуем возобновление полетов в целях оказания гуманитарной помощи. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международный комитет Красного Креста осуществляют неоценимую деятельность во всех областях, однако в ближайшие недели им потребуется еще более щедрая поддержка в связи с обращением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Сообщество и его государства-члены внесли существенный вклад в прилагаемые в настоящее время усилия и предоставляют все более значительные ресурсы, особенно для удовлетворения потребностей в жилье. Они призывают международное сообщество внести соизмеримый вклад, с тем чтобы облегчить тяжелые страдания населения и беженцев из числа жителей бывшей Югославии.
